

EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from the first Letter of Saint Paul to the Galatians, Chapter 6, Verses 11-18. It is found in our books on page 147.

Ὁ Απόστολος, πρὸς Γαλάτας ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 6, ἐδάφ. 11-18: Ἀδελφοί, ἴδετε πηλίκους ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ. Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, μόνον ἵνα μὴ τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ διώκωνται. Οὐδὲ γὰρ οἱ περιτετμημένοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχῆσωνται. Ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· δι' οὗ ἔμοι κόσμος ἐσταύρωται, καὶ γὰρ τῷ κόσμῳ. Ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε περιτομὴ τι ἰσχύει, οὔτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ καινὴ κτίσις. Καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτούς, καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ θεοῦ. Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω· ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω. Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν, ἀδελφοί. Ἀμήν.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. John, Chapter 3, Verses 13-17. It is found in our books on p 307.

Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην, κεφ. 3, ἐδάφ. 13-17. Εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 306.

Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Three:

Let all things above in heaven rejoice, and let all things below on earth be glad. With all the might and strength of His arm, an eternal deed the Lord did perform. Beneath His feet, He has trampled down death by death, and first-born of the dead has He become. From the depths of Hades has He delivered us, and to all the world has granted His great redeeming mercy.

Εὐφραίνεσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιᾶσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρῶτοτοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιτίας Ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

DIVINE LITURGY ON WEDNESDAY, SEPT. 14/ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗ ΤΕΤΑΡΤΗ, 14 ΣΕΠΤ.: The Divine Liturgy will be celebrated on Wednesday morning, as it is the Feast of the Worldwide Elevation of the Holy Cross. The Divine Liturgy will begin at 10 a.m. Ἡ Θεία Λειτουργία, μέ τὴν εὐκαιρία τῆς Παγκοσμίου Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, θα ἀρχίσῃ στὶς 10 π.μ.

OUR FESTIVAL THIS WEEK: Our hats off to our phenomenal cooking crew, mostly the women of the Annunciation Cathedral Philoptochos, who have been cooking, baking, and otherwise preparing for our festival this week, September 16, 17 and 18 (12noon-10pm Friday and Saturday, 12noon-8pm Sunday). Our hats off to **Angie Leventis** and **Presbytera Aliki Kyriacou**, whose persistent efforts raised over \$67,000 in revenue towards the book. Our hats off to our many other volunteers, whose carrying out of duties, like shopping, acquisition of licenses, procurement of product, setting up, etc., are the “glue” that puts this festival together. And, above all, hats off to **Deno Konstantinidis** and **Grace Koutoulas**, whose leadership and oversight are making the impossible possible. For the first time since construction began, we will be able to use *part* of the courtyard for the bar, for the orchestra, and, of course, for dancing. This way, we will get a glimpse of things to come. Next year, God willing, we will be utilizing the entire courtyard and all the areas around the new Cathedral. So, please help us make a last minute appeal to neighbors and friends, coworkers and acquaintances, by word of mouth, or by passing out festival cards. Thanks for wanting to “show off” the works of your hands. We hope you do; you make us proud.

SUNDAY SCHOOL STAFF MEETING TODAY: The meeting will take place in the second floor conference room, beginning at 12:30 p.m. The agenda is as follows: *New Teacher/staff Introductions, * Review actions from last meeting, *First Day of Sunday School – September 25—Communication to Parents-Schedule-Registration, *Grades/Teachers/Classes-Curriculum, and *Classroom set up. Thanks to the efforts of Brittany and Chrisoula Novo, we have added two more Sunday School teachers (Jedeiah Esteves and Evan Boukidis) and a substitute teacher (Dean Poulakidas) to our program this year. We welcome them to our Sunday School family!

GREEK SCHOOL, SUNDAY SCHOOL: As noted in the August Herald, Greek School resumes Saturday, September 24, at 10 a.m., and Sunday School resumes Sunday, September 25, at 10:30 a.m. (both following our Food Festival, which will take place Friday, September 16, Saturday, September 17, and Sunday, September 18). We are pleased to note the enthusiasm among both our staff (more teachers volunteering/great programs) and our students (more hands on learning); they eagerly look forward to the start of the school year.

DANCE PRACTICE: As announced, dance practice resumed on August 14, and will continue today and every Sunday up to FDF (in February), following the Divine Liturgy. We are pleased to report we have more young people this year than ever. For the first time in a long time we have 5 groups. The groups are: **To Mellon** (pre-K, K), **To Mellon 2** (1st-3rd grades), **Thisavri** (4th-6th grades), **Spithes** (7th-11th grades), and **Megalopolis** (adults). If you would like to enroll, please look for the appropriate age group, practicing in various parts of the building (Korinthias Gym, Kytherian Room, chapel, gallery) and speak to the director in charge.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: (*Sundays, 9.a.m., upstairs*). This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey, but it is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice through reading selections of Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover), week after week, why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at orthodoxy-agkozak@sneakemail.com.

THE STUCCO OF THE EXTERIOR IS COMPLETE: The stucco is now complete.

So is the painting of the trim around the perimeter of the building, below the roofline, and also the installation of the stone windowsills. All this will be followed in a week by the laying of the clay tile roof. Meanwhile, mechanical work continues in the garage. The elevator, which leads from the garage, will be installed mid-September, so we can begin using the garage by March of 2017.

To mark this achievement, and to celebrate our 95th year as a community, we will hold a **Gala event on November 5. Invitations are being printed.** As for the interior of the Cathedral: with God's help, and your generosity, we hope to be able to complete it by the end of 2017. We are looking ahead to consecrating the new Cathedral to the glory of God to coincide with our 100th anniversary in 2021. God will bless us, indeed, if it is His Will that His All Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew, who laid the cornerstone back in 1997, also consecrates it to God's glory in 2021!

May God enable our undertaking: the gift of this generation to future generations.

May God continue to inspire you and those who will come after us. The new Cathedral, in the heart of this great City of San Francisco, is shaping up to be a landmark house of worship. You are building it to glorify the Holy Name of God, who spoke to Moses, 3,000 years ago, and is speaking to us today, saying: *"Build me a Sanctuary, and I will appear among you."* (Translated from the Septuagint: *Και ποιήσεις μοι ἄγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*). (Exodus 25:8). Indeed, He appears among us, in the person of every child, every senior, every human heart, who calls upon the Name of the Lord



"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."

(Ecumenical Patriarch Bartholomew, Ground breaking, November 6, 1997)